

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

5 MEI 1970.

Ontwerp van wet tot toekenning van een verlof van lange duur aan bepaalde beroepsofficieren van de Krijgsmacht.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
DE LANDSVERDEDIGING (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VANDENBERGHE**.

MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft een vergadering gewijd aan de bespreking van dit ontwerp.

I. Uiteenzetting van de Minister.

Dit wetsontwerp heb ik reeds uitvoerig ingeleid tijdens de langdurige besprekingen van deze Commissie over het budget Landsverdediging 1970.

Dit laat mij toe nu mijn betoog in te korten en mij te beperken tot een bondige uiteenzetting.

Het leger einde 1972 zal kleiner zijn dan het leger vóór de restructuratie en wel het kleinste dat wij sinds 1951 gehad hebben.

Twee brigades van de zes werden afgeschaft en de vijf bataljons van de binnenlandse verdedigingsstrijdkrachten werden tot drie herleid. Dit moet ons tegen einde 1972 op een leger van 90.000 man brengen. Het is normaal dat ook het

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Vreven, voorzitter; Bologne, Bouwens, De Rore, Hougardy, Vangronsveld, Verboven, Vuylsteke, Willems en Vandenberghe, verslaggever.

R. A 8256

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

233 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

5 MAI 1970.

Projet de loi relatif à l'octroi d'un congé de longue durée à certains officiers de carrière des forces armées.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (1)
PAR M. **VANDENBERGHE**.

MESSIEURS,

Votre Commission a consacré une réunion à l'examen du projet.

I. Exposé du Ministre.

J'ai déjà analysé le texte du projet de loi lors des longues discussions dont le budget de la Défense nationale pour 1970 a été l'objet en Commission.

C'est ce qui me permettra maintenant d'abrégier mon exposé en me limitant à quelques brèves explications.

A la fin de l'année 1972, l'armée sera moins nombreuse qu'avant la restructuration; elle aura les effectifs les plus réduits que nous ayons connus depuis 1951.

Deux des six brigades ont été supprimées et le nombre des bataillons des forces de l'intérieur a été ramené de cinq à trois. Nous aurons ainsi une armée de 90.000 hommes à la fin de 1972. Il est normal que le nombre des officiers

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Vreven, président; Bologne, Bouwens, De Rore, Hougardy, Vangronsveld, Verboven, Vuylsteke, Willems et Vandenberghe, rapporteur.

R. A 8256

Voir :

Document du Sénat :

233 (Session de 1969-1970) : Projet de loi.

aantal officieren zou verminderen en wel van 400 tot 500 tegen einde 1972 wat het maximum aantal bij de kaderbesluiten voorzien van 7.500 op ongeveer 7.000 zou brengen.

De taalverhoudingen bij het leger heb ik reeds uitvoerig toegelicht en hier wil ik de bijzonderste cijfers ervan herhalen :

— miliciens	: 58,8 % N
	40,8 % F
— onderofficieren	: 60,1 % N
	39,9 % F
— totaal officieren	: 3.219 N of 49,9 %
	3.232 F of 50,1 %

Na de oppensioenstellingen van 1 juli 1970 zal het korps der officieren een meerderheid Nederlandstaligen bevatten.

Hier volgt nu de toestand bij de hoofdofficieren :

Kolonels	: 19 % N	81 % F
Luitenant-kolonels	: 26,1 % N	73,9 % F
Majors	: 35,5 % N	64,5 % F

Hier voeg ik volgende correctie bij dat er onder de officieren die als F aangeduid zijn een redelijk aantal Vlamingen voorkomen.

Toch is het klaarblijkelijk dat er een scherpe tegenstelling bestaat op taalgebied tussen het geheel van het leger en de hoofdofficieren. De voorgestelde maatregel zal de verhoudingen wijzigen bij de hoofdofficieren zonder de belangen van de betrokken officieren te schaden.

Hoe zal er te werk gegaan worden ?

De maatregel is tijdelijk (4 jaar) en de toepassing ervan gebeurt alleen op aanvraag.

Wie zal de toepassing van die maatregel vragen ?

De officieren die geen bevorderingskansen meer hebben omdat ze niet meer aan de wettelijke voorwaarden op gebied van ouderdom voldoen en de officieren waarvan de kandidatuur reeds meerdere malen door de bevorderingscomités werd onderzocht en niet weerhouden.

Ik heb vier argumenten om dit wetsontwerp te verdedigen :

— Het is zeer aanneembaar dat de Vlaamse Gemeenschap bezorgd is om de Nederlandstalige eenheden, bevolen te zien door officieren met goede kennis van het Nederlands en ook dat er bij de hoofd- en opperofficieren zo vlug mogelijk een pariteit zou tot stand komen.

— Voor het land zou het ook niet goed zijn, op het ogenblik dat er hoop is dat het probleem van de communautaire betrekkingen een oplossing zal vinden, dat er nog voortdurend zou kunnen gewezen worden op die grote ongelijkheid in het leger bij de hoofd- en opperofficieren, waarover ik uitvoerig verslag heb uitgebracht.

diminue lui aussi (400 à 500 de moins pour la fin de 1972), ce qui ramènerait l'effectif maximum prévu par les arrêtés de cadre de 7.500 à environ 7.000.

Comme j'ai déjà fait un exposé détaillé de la situation linguistique à l'armée, je me bornerai à en rappeler les chiffres essentiels :

— miliciens	: 58,8 % N
	40,8 % F
— sous-officiers	: 60,1 % N
	39,9 % F
— total des officiers	: 3.219 N soit 49,9 %
	3.232 F soit 50,1 %

Après les mises à la pension qui interviendront au 1^{er} juillet 1970, le corps des officiers comprendra une majorité de néerlandophones.

En ce qui concerne les officiers supérieurs, la situation se présente comme suit :

Colonels	: 19 % N	81 % F
Lieutenant-Colonels	: 26,1 % N	73,9 % F
Majors	: 35,5 % N	64,5 % F

Ce relevé appelle une correction : en effet, parmi les officiers désignés par F, il y a un nombre relativement important de Flamands.

Il est toutefois manifeste que, sur le plan linguistique, la disproportion entre l'ensemble de l'armée et les officiers supérieurs est très nette. La mesure proposée modifiera les rapports existants chez les officiers supérieurs, sans cependant porter atteinte aux intérêts des officiers en cause.

Comment va-t-on procéder ?

La mesure est temporaire (4 ans) et ne sera appliquée que sur demande.

Qui fera cette demande ?

Les officiers n'ayant plus de possibilités de promotion du fait qu'ils ne satisfont plus aux conditions légales d'âge, ainsi que les officiers dont la candidature a déjà été examinée à plusieurs reprises par les comités de promotion sans être retenue.

Voici les quatre arguments que j'invoque à l'appui des dispositions du projet de loi en discussion :

— Il est fort compréhensible que la communauté flamande se préoccupe de voir les unités néerlandophones commandées par des officiers connaissant bien le néerlandais et qu'elle souhaite également que la parité linguistique soit réalisée le plus rapidement possible parmi les officiers supérieurs et généraux.

— Il serait d'ailleurs néfaste pour le pays, au moment où il y a un espoir de trouver une solution au problème des relations communautaires, qu'il soit possible de revenir sans cesse sur les grandes inégalités existant à l'armée parmi les officiers supérieurs et généraux et sur lesquelles je vous ai fait longuement rapport.

— Voor de Franstalige officieren is die maatregel zacht. Er is geen dwang, er zijn geen slachtoffers. En dat wil ik zo omdat het gaat over officieren, met een prijzenswaardige dienstenaam, die steeds het land en het leger gediend hebben op een voorbeeldige wijze, zowel in oorlogs- als in vreedstijd.

— Voor het leger tenslotte zou het een ramp betekenen, moest die ongelijke toestand op gebied van taalverhoudingen bij de hoofd- en opperofficieren gedurende vele jaren nog politieke discussies uitlokken.

Mijne heren, tijdens de uitvoerige besprekingen die wij in deze Commissie hadden én over het budget 1970 én over de taaltoestand en de taalverhoudingen in het leger, heb ik gemeend veel begrip bij U te vinden voor de oplossingen voor al die gestelde problemen.

Nu de Commissie voor Advies van het Militair Personeel en de Raad van State akkoord gaan met dit wetsontwerp, durf ik verhoplen dat U eensgezind zult instemmen met dit wetsontwerp dat, ik herhaal het, tijdelijk is in zijn uitwerking, een goede oplossing is om de taalverhoudingen te saneren en aan niemand zal schaden.

II. Algemene bespreking.

Een lid verklaart begrip te hebben voor de moeilijke toestand waarin de Minister zich bevindt en kan zich er mede akkoord verklaren dat het hier om een eis vanwege de Vlamingen gaat. Nochtans is men niet tot die toestand gekomen door overtreding van de wet. Er zijn meer Frans-taligen dan Nederlandstaligen naar het leger gegaan en dus is het normaal dat er thans meer Franstalige dan Nederlandstalige hoofdofficieren in het leger zijn. Vervolgens is hij de mening toegedaan dat de Minister de indruk geeft het begrip wezenlijke kennis van de 2e taal te willen vervangen door de grondige kennis. Om tot een hogere graad benoemd te worden, was vroeger de wezenlijke kennis voldoende en thans zal de grondige kennis vereist worden. Is dit niet in tegenstelling met hetgeen de Minister tijdens een persconferentie verklaarde waar hij zegde begrip te hebben voor Franstalige officieren die de effectieve kennis van het Nederlands bezitten en goed hun functie vervullen?

Bovendien heeft het project een lange weg afgelegd : voor de Regering, de Commissie voor Advies van het Militair Personeel en de Raad van State. Hij beschikt niet over het volledig advies van de Commissie en vraagt mededeling ervan door de Minister.

Heeft de Minister schikkingen getroffen om te beletten dat een meerderheid Nederlandstaligen gebruik zou maken van de mogelijkheden van dit ontwerp?

Hij is de mening toegedaan dat de inhoud van het wetsontwerp indruist tegen artikel 118 van de Grondwet.

Hij veronderstelt dat er steekproeven gedaan werden in verband met degenen die aanspraak zouden kunnen maken op de toepassing van deze wet zodat redelijkerwijs een vooruitzicht bestaat op het verwezenlijken van het evenwicht.

— Pour les officiers francophones, la mesure est douce. Il n'y a ni contrainte ni victimes et je l'ai voulu ainsi parce qu'il s'agit d'officiers dont les états de services sont excellents et qui ont toujours servi le pays et l'armée de façon exemplaire, aussi bien en temps de guerre qu'en temps de paix.

— Pour l'armée, enfin, il serait catastrophique que ce déséquilibre linguistique parmi les officiers supérieurs et généraux suscite encore des discussions politiques pendant de nombreuses années.

Messieurs, durant les longs débats qui ont eu lieu au sein de la Commission sur le budget de 1970 et aussi sur la situation et l'équilibre linguistiques à l'armée, j'ai cru rencontrer chez vous beaucoup de compréhension pour la recherche des solutions à donner à tous ces problèmes.

Maintenant que la Commission consultative du Personnel Militaire et le Conseil d'Etat ont marqué leur accord sur le présent projet de loi, j'ose espérer que vous l'approuverez à l'unanimité, car, je le répète, ses effets sont limités dans le temps et il constitue une bonne solution pour assainir la situation linguistique sans léser personne.

II. Discussion générale.

Un membre déclare comprendre la situation difficile dans laquelle se trouve le Ministre, et il peut admettre qu'il s'agit en l'espèce d'une revendication des Flamands. Mais ce n'est pas en enfreignant la loi que l'on en est arrivé à cette situation. Les francophones sont entrés à l'armée en plus grand nombre que les néerlandophones et il est donc normal que le nombre des officiers supérieurs francophones soit supérieur à celui des néerlandophones. D'autre part, d'après l'intervenant, le Ministre donne l'impression de vouloir remplacer la notion de connaissance effective de la seconde langue par la connaissance approfondie. Précédemment, pour être nommé à un grade supérieur, il suffisait d'avoir une connaissance effective alors que dorénavant une connaissance approfondie sera requise. N'est-ce pas contraire aux déclarations faites par le Ministre lors d'une conférence de presse, quand il a dit toute sa compréhension pour les officiers francophones qui possèdent une connaissance effective du néerlandais et qui exercent bien leurs fonctions?

En outre, le projet de loi a fait un long périple en passant par le Gouvernement, la Commission consultative du personnel militaire et le Conseil d'Etat. L'intervenant ne dispose pas de l'avis complet de la Commission précitée et il en demande communication au Ministre.

Le Ministre a-t-il pris des mesures pour empêcher qu'une majorité de néerlandophones ne fasse usage des possibilités offertes par le projet?

L'intervenant estime que le contenu du texte en discussion est contraire à l'article 118 de la Constitution.

Il suppose que des sondages ont été effectués pour connaître ceux qui pourraient prétendre à l'application de la loi, de sorte qu'il y ait un espoir raisonnable de voir réaliser l'équilibre.

De Minister verklaart hier niet de oorzaken te willen onderzoeken van het onevenwicht dat in het verleden werd geschapen. Het moet ons niet verwonderen dat in het verleden minder Vlamingen de militaire loopbaan hebben verkozen.

Het probleem van de grondige en de wezenlijke kennis van de 2e landstaal stelt zich hier niet. Het is juist dat dit ontwerp een betrekkelijk lange weg heeft afgelegd. Reeds een jaar geleden bereikte hij hierover akkoord in de schoot van de Regering om ook op die manier de vermindering van het aantal officieren te bereiken. Aanvankelijk meende hij reeds in 1969 door middel van een Koninklijk Besluit de doelstelling te kunnen bereiken. De Vereniging van Actieve Officiëren kon die regeling bij Koninklijk Besluit niet aanvaarden aangezien het statuut van de officieren volgens de Grondwet door een wet moet bepaald worden. Ook de Raad van State liet opmerken dat de wet van 1938 geen gewag maakt van het taalevenwicht en dat bijgevolg de bedoelingen van de Regering slechts kunnen verwezenlijkt worden door wijziging van de bestaande wetgeving. De Commissie voor Advies van het Militair Personeel (C.A.M.P.) verklaarde zich akkoord met het wetsontwerp, maar vraagt de geneesheren, apothekers, tandartsen en veeartsen evenals de lagere officieren niet uit te sluiten van de toepassing van de wet. De Minister kan daarop evenwel niet ingaan.

Er valt te noteren dat 627 hoofdofficiëren voor een eventueel vertrek in aanmerking kwamen, waarvan 107 N en 520 F + F. Rekening gehouden met de uitslagen van een opiniepeiling mag het aantal werkelijke vertrekken geschat worden op :

77 % N + $\frac{N}{F}$ of 82 hetzij 18 %
72 % F + $\frac{F}{N}$ of 375 hetzij 82 %

Totaal : 457.

Indien alles zo verloopt, worden drie doelstellinegn bereikt :

- het aantal officieren wordt aangepast aan een minder talrijk leger;
- de taalverhoudingen worden meer evenwichtig;
- de verjonging van de kaders wordt mogelijk.

Een ander lid is akkoord dat het aantal officieren in verhouding moet zijn met de getalsterkte van het leger en is niet tegen het taalevenwicht. De pariteit op het niveau van de generaals maakt deel uit van de Regeringsverklaring maar is volgens hem een vooruitlopen op de Grondwetsherziening omdat het hier in feite gaat over de regeling van een communautair probleem. Taalrollen in het leger bestaan niet zoals in de andere ministeriële departementen en het is bijgevolg zeer moeilijk het taalevenwicht zonder het invoeren ervan te verwezenlijken. Het toekennen van een verlof met volledige wedde zal slecht ontvangen worden door de bevolking. Het feit dat ze tevens nog een beroep mogen uitoefenen in het burgerleven tijdens die periode zal een ontredende invloed hebben.

Le Ministre répond qu'il n'entend pas examiner en ce moment les causes du déséquilibre qui s'est créé dans le passé. Il n'est pas étonnant qu'autrefois, moins de Flamands aient choisi la carrière militaire.

Le problème de la connaissance approfondie et de la connaissance effective de la seconde langue nationale ne se pose pas ici. Il est exact que le projet de loi a suivi un chemin relativement long. Il y a un an déjà que le Ministre a obtenu l'accord du Gouvernement pour que, de cette manière également, on arrive à réduire le nombre d'officiers. A l'origine, il croyait pouvoir atteindre son objectif dès 1969 par voie d'arrêté royal. L'Association des officiers en service actif n'a pu accepter cette dernière procédure, étant donné qu'aux termes de la Constitution, le statut des officiers doit être fixé par la loi. De son côté, le Conseil d'Etat a souligné que la loi de 1938 ne fait pas mention de l'équilibre linguistique et que, par conséquent, les intentions du Gouvernement ne peuvent être réalisées que par le recours à une modification de la législation existante. La Commission consultative du personnel militaire (C.C.P.M.) a marqué son accord sur le projet de loi, mais elle demande que les médecins, pharmaciens, dentistes et vétérinaires, ainsi que les officiers subalternes, ne soient plus exclus de son champ d'application. Toutefois, le Ministre se voit dans l'impossibilité d'admettre cette proposition.

Il est à noter que le nombre des officiers supérieurs entrant en ligne de compte pour un départ éventuel était de 627, dont 107 N ou N, et 520 F ou F. Compte tenu des résultats d'un sondage d'opinion, on peut estimer que le nombre de départs réels sera le suivant :

77 % N + $\frac{N}{F}$, soit 82 (18 %)
72 % F + $\frac{F}{N}$, soit 375 (82 %)

Total : 457

Si tout se réalise ainsi, trois objectifs seront donc atteints :

- l'adaptation du nombre des officiers à une armée moins nombreuse;
- un meilleur équilibre des rapports linguistiques;
- la possibilité de rajeunir les cadres.

Un autre membre est d'accord sur le principe que le nombre des officiers doit être proportionnel aux effectifs de l'armée et il n'est pas hostile à l'équilibre linguistique. La parité au niveau des généraux se trouve inscrite dans la Déclaration gouvernementale, mais de l'avis de l'intervenant c'est là une anticipation sur la révision de la Constitution; puisqu'il s'agit ici, en fait, du règlement d'un problème communautaire. L'armée ne connaît pas les rôles linguistiques qui existent dans les autres départements ministériels, d'où la grande difficulté de réaliser l'équilibre linguistique sans instaurer ces rôles. L'homme de la rue verra d'un mauvais œil que les officiers se voient accorder un congé avec traitement complet. Le fait qu'ils pourront encore exercer une profession civile durant la même période ne manquera pas de créer un malaise profond au sein de la population.

De Minister verklaart dat noch de pariteit noch de taalrollen het voorwerp van deze wet uitmaken. Het is een middel om zonder onrechtvaardig te zijn en zonder aan de wettelijke rechten te raken tot een billijke oplossing te komen. De Regeringsverklaring voorziet voor einde 1972 de pariteit bij de generaals. Onderhavig wetsontwerp heeft niets te maken met de Grondwetsherziening. Na enkele jaren toepassing zal de toestand zodanig zijn dat de pariteit zonder taalrollen normaal kan bereikt worden.

Vervolgens vestigt de Minister de aandacht op belangrijke voorgaanden die uitvoerig werden weergegeven in het verslag over de begroting van het Ministerie van Landverdediging voor 1970 (koninklijk besluit van 18 december 1925 over het verlof der officieren; wet van 5 april 1930 betreffende Rijksuniversiteit te Gent; wet van 10 oktober 1967 over de afschaffing van het ambt van pleitbezorger).

De Minister herhaalt zijn grote zorg voor een redelijke oplossing aangezien het hier gaat om officieren met een lofwaardige dienstenstaat, zowel in vredes- als in oorlogstijd.

Het lid dat eerst was tussengekomen stelt vast dat de Minister weigert de begrippen grondige en wezenlijke kennis van de tweede taal te bespreken. Wie niet de grondige kennis bezit zal niet meer bevorderd worden, wat onmiddellijk door de Minister ontkend wordt. Verder vreest het lid dat op deze wijze twee legers zullen tot stand komen, wat niet van aard is de rust in het leger te herstellen.

De Minister is de mening toegedaan dat deze commissaris zich vergist en een gevaarlijke thesis verdedigt door te beweren dat de eenheid in het leger maar mogelijk zou zijn door het overwicht van franstalige officieren. Het tegengestelde is waar. Alleen het taalevenwicht in het leger kan de nationale verstandhouding bevorderen.

Een ander commissaris bevestigt dat de twee bedoelingen in het ontwerp vervat duidelijk zijn. Hij neemt er nota van dat het volgens de Minister een *belangrijke* stap betekent op de weg naar het taalevenwicht, maar hij hecht er echter geen geloof aan. Hij zal het ontwerp steunen. Hij legt er de nadruk op dat de Minister vlug te werk moet gaan, want artikel 3ter inzake de Grondwetsherziening zal het goedkeuren van dergelijke ontwerpen bemoeilijken. Hij drukt de hoop uit dat na de stemming van dit ontwerp onder de jongere promoties de nederlandstaligen meer aan bod zullen komen.

Een commissaris wenst de Minister geluk voor dit ontwerp dat van groot belang is voor het leger en voor het land. Hij drukt er zijn tevredenheid over uit dat de Minister wel doordacht te werk gegaan is en dat het ontwerp van aard is om de wrevel bij de bevolking uit de weg te ruimen. Indien een commissaris bezwarende documenten heeft tegen het wetsontwerp dan ware het beter dit in de Commissie naar voor te brengen.

De Minister dankt beide laatst tussengekomen commissarissen voor hun positieve houding en de steun die zij aan het ontwerp verlenen.

Le Ministre déclare que ce n'est ni la parité ni les rôles linguistiques qui font l'objet de cette loi. Celle-ci représente un moyen de parvenir à une solution équitable sans commettre d'injustice et sans toucher aux droits légaux. La Déclaration gouvernementale prévoit la parité parmi les généraux pour la fin de 1972. Le projet de loi en discussion n'a rien à voir avec la révision de la Constitution. Après quelques années d'application, la situation sera telle que la parité pourra être atteinte normalement, sans rôles linguistiques.

Le Ministre attire ensuite l'attention sur des précédents importants, qui sont exposés en détail dans le rapport sur le budget du Ministère de la Défense nationale pour 1970 (arrêté royal du 18 décembre 1925 sur le congé des officiers; loi du 5 avril 1930 relative à l'emploi des langues à l'université de Gand; loi du 10 octobre 1967 supprimant la fonction d'avoué).

Le Ministre répète qu'il a la préoccupation de trouver une solution raisonnable, puisqu'il s'agit d'officiers qui possèdent de brillants états de service, tant en temps de paix qu'en temps de guerre.

Le premier intervenant constate que le Ministre refuse de s'expliquer sur les notions de connaissance approfondie et effective de la seconde langue nationale. Ceux qui ne possèdent pas la connaissance approfondie, ne bénéficieront plus d'aucune promotion; le Ministre s'empresse de démentir cette affirmation. D'autre part, l'intervenant craint qu'on n'en arrive ainsi à avoir deux armées, ce qui ne serait pas de nature à rétablir la tranquillité au sein des forces armées.

Le Ministre estime que le commissaire fait erreur et qu'il défend une thèse dangereuse lorsqu'il affirme que l'unité de l'armée ne saurait être sauvegardée que grâce à la prédominance d'officiers francophones. C'est le contraire qui est vrai. Seul l'équilibre linguistique à l'armée peut favoriser la bonne entente nationale.

Un autre membre est d'avis que les deux intentions concrétisées dans le projet sont bien claires. Tout en prenant acte de la déclaration du Ministre que ce projet constitue un pas *important* dans la voie de l'équilibre linguistique, il refuse d'ajouter foi à cette affirmation. Il appuiera néanmoins le projet. Il insiste sur la nécessité pour le Ministre d'aller de l'avant, car l'article 3ter proposé en matière de révision de la Constitution rendra difficile l'adoption de projets de loi similaires. Il espère qu'après le vote du projet, les néerlandophones connaîtront un sort plus favorable dans les jeunes promotions.

Un commissaire félicite le Ministre d'avoir déposé ce texte qui est d'une grande importance pour l'armée et pour la nation. Il se réjouit de ce que le Ministre a agi de manière réfléchie, et que le projet permettra d'apaiser la rancœur de la population. Si un membre détient des documents qui militent contre le projet de loi, mieux vaudrait qu'il en fasse état en Commission.

Le Ministre remercie les deux derniers intervenants de leur attitude positive et de l'appui qu'ils accordent au projet.

III. Artikelsgewijze bespreking.

Artikel één.

Een lid merkt op dat de toepassing van het ontwerp niet slaat op de geneesheren, tandartsen, apothekers en veeartsen, begrijpt die toestand en vraagt of een termijn voor de normalisatie ervan is voorzien.

De Minister antwoordt dat hij binnen het raam van de begroting bepaalde voordelen zal voorzien voor deze groep in Duitsland en in België, niet alleen voor de beroepsmilitairen maar ook voor de miliciens. Deze ganse groep is trouwens verplicht een tijd in Duitsland door te brengen, wat niet voor alle andere groepen het geval is.

Artikel 2.

Een lid vraagt opheldering over de werkelijke draagwijdte van dit artikel, in het bijzonder voor wat de vermindering van het aantal officieren per graad aangaat.

De Minister antwoordt dat het niet mogelijk is per graad de vermindering nu toe te passen; daarop moet gewacht worden tot het einde van de uitvoeringstermijn van deze wet.

Artikel 3.

Een lid stelt de vraag of de betrokken officieren ook van de weddeverhogingen zullen genieten en of in geval van overlijden tijdens deze periode de nu voorziene voordelen zullen overgaan naar de rechthebbenden.

De Minister antwoordt bevestigend op beide vragen en voegt eraan toe dat alleen de vergoedingen verbonden aan de uitoefening van de functie niet zullen uitbetaald worden.

Artikel 4.

Geen opmerkingen.

Artikel 5.

Een lid vraagt wat bedoeld wordt bij artikel 62, § 1, van de wet van 1 maart 1958.

De Minister zegt dat het hier gaat om wederoproeping in geval van mobilisatie en spoedwederoproeping in vredes-tijd.

Artikelen 6 en 7.

Geen opmerkingen.

De artikelen en het geheel van het ontwerp van wet worden aangenomen met 7 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

**

Het verslag werd met eenparigheid van stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
G. VANDENBERGHE.

De Voorzitter,
R. VREVEN.

III. Discussion des articles.

Article premier.

Un membre fait observer que le projet ne s'applique pas aux médecins, dentistes, pharmaciens et vétérinaires, ce qu'il comprend parfaitement; il demande si un délai est prévu pour la normalisation de leur situation.

Le Ministre répond qu'il prévoira, dans le cadre du budget, certains avantages pour ces catégories de militaires stationnés en Allemagne et en Belgique, et ce non seulement pour les militaires de carrière mais aussi pour les miliciens. D'ailleurs, les militaires appartenant aux catégories visées sont tenus de passer un certain temps en Allemagne, ce qui n'est pas le cas pour tous les autres groupes.

Article 2.

Un membre aimerait avoir des précisions sur la portée réelle de cet article, et notamment en ce qui concerne la réduction du nombre d'officiers par grade.

Le Ministre répond qu'il n'est pas possible d'appliquer dans l'immédiat la réduction par grade; il faudra attendre pour cela que le délai d'application de la loi soit venu à expiration.

Article 3.

Un membre pose la question de savoir si les officiers intéressés bénéficieront également des majorations de traitement et si, en cas de décès au cours de cette période, les avantages prévus par le projet seront transférés à leurs ayants droit.

Le Ministre répond par l'affirmative aux deux questions et ajoute que seules ne seront pas payées les indemnités liées à l'exercice effectif d'un emploi.

Article 4.

Pas d'observations.

Article 5.

Un membre demande quelle est la portée de l'article 62, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 1958.

Le Ministre répond que cette disposition vise les rappels en cas de mobilisation et les rappels d'urgence en temps de paix.

Articles 6 et 7.

Pas d'observations.

Les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 7 voix contre 1 et 2 abstentions.

**

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. VANDENBERGHE.

Le Président,
R. VREVEN.